

English

Important

- Please read these instructions carefully in conjunction with the illustrations before using the appliance.
- Before first use charge the appliance completely.
- Regular cleaning and good maintenance guarantee optimum performance and the longest working-life.
- Take care when using the trimmer for the first few weeks. Do not hurry. Make smooth and gentle movements.
- Do not allow the trimmer to become wet.
- Do not leave the appliance in a very warm place or in direct sunlight.
- Keep the trimmer out of children's reach.

To protect the environment, this rechargeable appliance is equipped with a nickel-hydrate battery. This contains less than 0.01% cadmium. Yet we advise you to ensure that the battery is separated from the normal household refuse and that it is disposed of at an officially assigned place when discarding your appliance in due course. Please refer to section "How to remove the built-in rechargeable battery".

General description (fig. 1)

- **Comb attachment** (adjustable/detachable trimming depth guide)
- **Trimming-depth indicator**
- **"Zoom ring"** for trimming-depth control (rotate)
- **Cutting unit**
- **Cutting unit release button**
- **On/off switch**
On: slide the switch upwards.
Off: slide the switch downwards.
- **Pilot light "Charging"**
- **Mains cord**
- **Brush**
- **Oil**

Charging

- Charge (and use) the trimmer at temperatures between +15 °C and +35 °C (+40 °F and +95 °F respectively).
- Switch the trimmer off (fig. 2).
- Insert the small plug into the trimmer (fig. 3).
- Insert the mains plug into the wall socket (220 - 240 V AC) (fig. 4). The pilot light "Charging" will come on to indicate that the battery is being charged.
- The battery will be fully charged after approx. 16 hours. There is no danger if your trimmer remains connected to the mains. But in order to guarantee the longest possible working life of the battery do not charge for more than 24 hours.

How to use the trimmer

Before trimming always comb your beard and/or moustache using a fine comb.

• Beard trimming: with comb attachment

- Initially use the position for maximum hair length: set the "zoom ring" to position 6 (fig. 5).
- For most effective cutting, move the trimmer against the direction of beard growth (fig. 6).
- Set the required trimming depth (fig. 7). There are 6 positions:

position	hair length (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (very short: stubbly beard)

• Cutting single hairs, trimming and shaping of full beards: without comb attachment

- Pull the comb attachment from the appliance (fig. 8).
- Ensure that your movements are well-controlled. Touch the hair lightly with the trimmer (fig. 9).

Cleaning

- Always switch off before cleaning.

• During use:

- If much hair has accumulated in the comb area, pull off the comb attachment (fig. 8) and remove the hairs by shaking and/or blowing (fig. 10).

• After every use:

- Push the cutting unit release button to push the cutting unit backwards (fig. 11). Clean with the brush (fig. 12, 13).

• Every month:

- Clean the cutting unit thoroughly and lubricate with a few drops of the light oil provided (fig. 14).
- Turn the "zoom ring" fully to the right (fig. 18).
- Set the new cutting unit and place its two notches into the guide slots (fig. 15).
- Push the cutting unit down until both pilots click into place (fig. 16).

Replacing the cutting unit

If damaged or worn, replace the cutting unit as follows:

- Remove the old cutting unit by pushing it backwards (fig. 11) and then pull upwards.
- Take the new cutting unit and place its two notches into the guide slots (fig. 15).
- Push the cutting unit down until both pilots click into place (fig. 16).

How to remove the built-in rechargeable battery

When eventually discarding your trimmer please remove the rechargeable battery and dispose of it at an officially assigned refuse site.

- **Please note:** You can also take the appliance to a Philips Service Centre. The staff will be happy to help you.
- **First ensure that the shaver is disconnected from the mains supply** (fig. 17).
- Turn the "zoom ring" fully to the right (fig. 18).
- Unscrew the screw from the bottom (fig. 19). Use a small screwdriver (blade width approx. 4 mm).
- Remove the lower section of the appliance body (fig. 20).
- Separate the battery from the soldered joint with a screwdriver (fig. 21).

Do not connect the appliance to the mains supply after the battery has been removed.

Français

Important

- Lisez attentivement ce mode d'emploi en regardant les illustrations avant d'utiliser l'appareil.
- Avant la première utilisation, chargez l'appareil entièrement.
- Un nettoyage rapide après chaque utilisation et un entretien périodique sont la garantie d'une efficacité optimale et d'une longue durée de vie.
- Respectez certaines précautions d'emploi, surtout lors des premières utilisations. Ayez des mouvements lents et contrôlés, sans précipitation.
- N'utilisez pas la tondeuse sur une barbe mouillée.
- Ne laissez pas l'appareil exposé à une trop forte chaleur ou aux rayons directs du soleil.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

Pour ménager l'environnement votre appareil rechargeable est équipé d'une pile à l'hydrate de nickel. Celle-ci contient moins de 0,01% de cadmium. Nous vous conseillons toutefois lorsque vous vous débarrassez de l'appareil en fin d'utilisation, de ne pas jeter la pile dans les ordures ménagères ordinaires mais de la déposer à un endroit désigné à cet effet par les pouvoirs publics. Veuillez vous référer au chapitre "Comment retirer l'accumulateur".

Description générale (fig. 1)

- **Guide de profondeur de coupe** (amovible)
- **Indicateur de profondeur**
- **"Bague de commande" du guide**
- **Tête de coupe**
- **Bouton de verrouillage**
- **Interrupteur marche/arrêt**
Marche: faites glisser l'interrupteur vers le haut
Arrêt: ramenez l'interrupteur vers le bas.
- **Témoin lumineux de charge**
- **Cordon électrique**
- **Brosse**
- **Huile**

Mise en charge

- Les meilleures conditions thermiques de charge de l'accumulateur sont atteintes pour des températures ambiantes situées entre 5 °C et 35 °C.
- La tondeuse doit être sur la position "arrêt" (fig. 2).
- Branchez la fiche femelle du cordon dans la tondeuse (fig. 3).
- Branchez ensuite la fiche mâle dans la prise de courant (220 - 240 V AC) (fig. 4). Le témoin lumineux de "charge" s'allume.
- La charge des accumulateurs est complète en 16 heures. Une charge plus longue ne nuit pas au bon fonctionnement de l'appareil. Toutefois afin de garantir une longévité maximale des accumulateurs évitez de les laisser en charge plus de 24 heures.

Utilisation

Avant tout, peignez soigneusement barbe et moustache à l'aide d'un peigne.

• Taille de la barbe: avec le guide de profondeur de coupe

- Commencez toujours par la position la plus haute: position 6 (fig. 5).
- Taillez dans le sens de la pousse des poils (fig. 6).
- Vous pouvez choisir une des 5 autres positions de coupe sans arrêter la tondeuse (fig. 7).

position	longueur des poils (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (très court)

• Taille de la barbe: sans le guide de profondeur de coupe

- Retirez le guide de l'appareil (fig. 8).
- Faites des mouvements lents et mesurés pour éviter les coupes en escalier (fig. 9).

Nettoyage

- Arrêtez la tondeuse avant nettoyage.

• Pendant l'utilisation:

- Vous pouvez retirer le guide (fig. 8) afin de chasser les poils ou les cheveux accumulés dans le peigne, en le tapotant ou en soufflant dessus (fig. 10).

• Après chaque utilisation:

- Poussez sur le bouton de verrouillage. Retirez la tête de coupe (fig. 11). Nettoyez à l'aide de la brosse (fig. 12, 13).

• Chaque mois:

- Nettoyez soigneusement la tête de coupe. Lubrifiez en déposant quelques gouttes d'huile sur la tête (fig. 14).
- Coupez le bec verseur du petit réservoir d'huile lors de la première utilisation.

Remplacement de la tête de coupe

- Si la tête est endommagée ou usée:
 - Retirez l'ancienne tête en poussant vers l'arrière (fig. 11) et en tirant ensuite vers le haut.
 - Prenez la nouvelle tête et placez ses 2 crochets dans les fentes de guidage (fig. 15).
 - Poussez vers le bas jusqu'à encliquetage (fig. 16).

Comment retirer l'accumulateur

Lorsque vous vous séparerez de votre tondeuse en fin de vie, retirez l'accumulateur incorporé dans l'appareil et déposez-le dans un endroit assigné à cet effet.

Note: Vous pouvez aussi vous adresser à un service client agréé qui s'en chargera.

• Tout d'abord, assurez-vous que l'appareil est bien déconnecté du secteur (fig. 17) et que l'accumulateur soit complètement déchargé.

- Tournez la bague de commande vers l'extrême droite (fig. 18).
- Dévissez la vis du fond (fig. 19). Pour cela, utilisez un tournevis plat (4 mm environ).
- Retirez le 1/2 corps de l'appareil (fig. 20).
- Retirez l'accumulateur en cassant les languettes. Pour cela, aidez-vous du tournevis (fig. 21).
- Ne rebranchez jamais l'appareil sur le secteur lorsque l'accumulateur a été retiré.

Deutsch

Wichtig

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und sehen Sie sich dabei die Abbildungen an, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- Laden Sie das Gerät zuvor voll auf.
- Regelmäßige Reinigung und gute Wartung gewährleisten optimale Ergebnisse und eine lange Lebensdauer des Geräts.
- Nehmen Sie sich, besonders bei den ersten Anwendungen, Zeit zum Bartrimmen. Gehen Sie mit langsamen, ruhigen Bewegungen vor.
- Achten Sie darauf, daß das Gerät nicht nass wird.
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen oder in direktes Sonnenlicht.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

Aus Gründen des Umweltschutzes ist dieses aufladbare Philips-Gerät mit einem Nickel-Hydrat Akku ausgestattet, der kadmiumpfremd ist. Sorgen Sie bitte trotzdem dafür, daß dieser Akku nicht in den normalen Hausmüll gerät, sondern bei einer offiziellen Sammelstelle abgegeben wird. (Beachten Sie bitte den Abschnitt "Ausbauen des integrierten Akkus".)

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- **Kamm-Aufsatz**, abnehmbar und auf die Schertiefe einstellbar
- **Schertiefenanzeige**
- **Justierring**, zum Verstellen der Schertiefe durch Drehen
- **Schereinheit**
- **Auslöser für die Schereinheit**
- **Ein-/Ausschalter**
Ein: Schalter hochschieben
- **Aus: Schalter herabschieben**
- **Ladekontrolllampe**
- **Netzkabel**
- **Bürste**
- **Öl**

Laden des integrierten Akkus

- Laden und verwenden Sie den Bartschneider bei Temperaturen zwischen +15°C und +35°C.
- Schalten Sie das Gerät aus (Abb. 2).
- Stecken Sie das Netzkabel fest in den Bartschneider (Abb. 3).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose mit 220-240 V Wechselstrom (Abb. 4). Die Ladekontrolllampe zeigt an, daß der Akku geladen wird.
- Der Akku ist nach ca. 16 Stunden voll aufgeladen. Das Gerät kann dann bedenkenlich am Netz angeschlossen bleiben. Es könnte aber die Lebensdauer des Akkus verkürzen, wenn länger als 24 Stunden aufgeladen wird.

Die Anwendung des Bartschneiders

Kämmen Sie vor der Anwendung den Bart und/oder den Schnurrbart mit einem feinen Kamm aus.

• Bartschneiden mit dem Kamm-Aufsatz

- Stellen Sie zu Beginn den Justierring auf die Position 6 für die größte Barthaarlänge (Abb. 5).
- Die beste Wirkung erzielen Sie, wenn Sie das Gerät gegen die natürliche Bartwuchsrichtung führen (Abb. 6).
- Stellen Sie dann die gewünschte Bartlänge ein (Abb. 7). Sechs verschiedene Einstellungen sind möglich:

Position	Bartlänge (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 = sehr kurz, Stoppelbart

• Einzelne Barthaare schneiden, sowie Vollbart konturieren: ohne Kamm-Aufsatz

- Nehmen Sie den Kamm-Aufsatz vom Gerät (Abb. 8).
- Achten Sie darauf, daß Sie Ihre Hand ruhig und gleichmäßig führen. Berühren Sie die Barthaare nur leicht mit dem Gerät (Abb. 9).

Reinigen

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.

• Während des Gebrauchs:

- Haben sich am Kamm-Aufsatz viele Haare angesammelt, so ziehen Sie den Aufsatz ab (Abb. 8) und entfernen Sie die Haare, durch Schütteln und/oder Blasen (Abb. 10).

• Nach jedem Gebrauch:

- Drücken Sie den Auslöser (E) und klappen Sie die Schereinheit auf (Abb. 11). Verwenden Sie die Bürste (I) zum Reinigen (Abb. 12 und 13).

• Jeden Monat:

- Reinigen Sie die Schereinheit und den Konturenstecher gründlich. Tragen Sie von dem mitgelieferten Öl (J) einige Tropfen auf (Abb. 14). Schneiden Sie vor dem ersten Gebrauch des Öles die Spitze des Behälters ab.

Ersatz der Schereinheit

- Ist die Schereinheit beschädigt oder verbraucht, so ...
 - entfernen Sie die alte Schereinheit, indem Sie sie zurückklappen (Abb. 11) und herausziehen,
 - setzen Sie die beiden Nocken der neuen Schereinheit in die Führungsrillen (Abb. 15) und
 - schieben Sie die Schereinheit hinein, bis sie ("Klick") fest sitzt (Abb. 16).

Ausbauen des integrierten Akkus

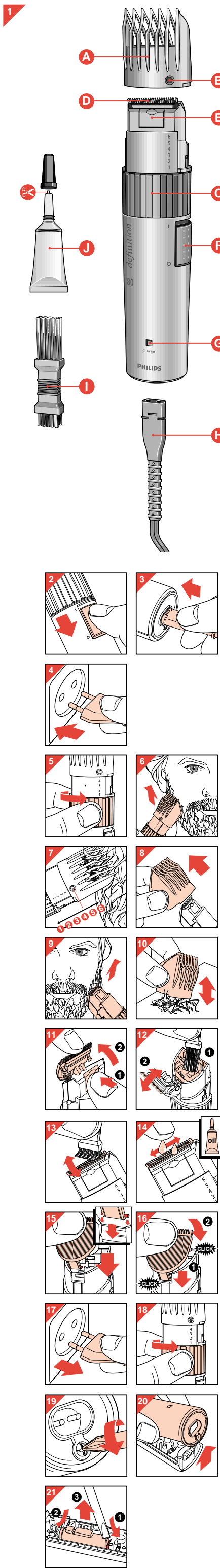
Der Akku enthält Substanzen, die einer Wiederverwendung zugeführt werden können. Nehmen Sie den integrierten Akku aus dem Gerät, wenn Sie es außer Betrieb nehmen, und geben Sie ihn bei einer offiziellen Sammelstelle ab.

Hinweis: Sie können das Gerät auch bei einer unserer Kundenstellen abgeben. Wir entsorgen das Gerät gern für Sie.

• Ziehen Sie zuerst unbedingt den Stecker aus der Steckdose (Abb. 17).

- Drehen Sie den Justierring ganz nach rechts (Abb. 18).
- Schrauben Sie den Boden ab (Abb. 19). Verwenden Sie einen kleinen Schraubendreher von 4 mm Breite.
- Nehmen Sie den Gehäuseboden ab (Abb. 20).
- Durchtrennen Sie die Verbindungen mit einem Schraubendreher (Abb. 21).

Nachdem der Akku ausgebaut ist, darf der Bartschneider nicht mehr an eine Steckdose angeschlossen werden.



Nederlands

Belangrijk

- Lees de gebruiksaanwijzing goed en bekijk alle tekeningen voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Laad het apparaat vóór het eerste gebruik geheel op.
- Regelmatig schoonmaken en goed onderhoud verzekert u van de beste resultaten en geeft uw apparaat de langste levensduur.
- Houd er uw volle aandacht bij, wanneer u nog niet met het apparaat vertrouwd bent. Haast u niet. Maak rustige, soepele bewegingen.
- Zorg ervoor dat de tondeuse niet nat wordt.
- Leg of zet het apparaat niet op een zeer warme plaats of in het zonlicht.
- Houd de tondeuse uit de buurt van kinderen.

Om het milieu zoveel mogelijk te ontzien, is uw oplaadbare apparaat uitgerust met een nikkel-hydrate batterij. Deze bevat minder dan 0,01% cadmium.

Toch adviseren wij u om, als u te zijner tijd het apparaat afdankt, ervoor te zorgen dat de batterij niet in het normale huisvuil terecht komt, maar afgeleverd wordt op een door de overheid daartoe aangewezen plaats. (Zie het hoofdstuk "Ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen".)

Algemene beschrijving (fig. 1)

- **Opzetkam** (instelbare/afneembare snijdieptegeleider)
- **Snijdiepte-aanduiding**
- **"Zoom ring"** voor snijdiepte-instelling (draaien)
- **Tondeuse**
- **Ontgrendelknop van de tondeuse**
- **Aan/uit schakelaar**
Inschakelen: schakelaar naar boven schuiven.
Uitschakelen: schakelaar naar beneden schuiven.
- **Netzkabel**
- **Snoer**
- **Borstel**
- **Olief**

Opladen

- De tondeuse kan worden opgeladen (en gebruikt) bij temperaturen tussen +15 °C en +35 °C.
- Schakel de tondeuse uit (fig. 2).
- Steek het stekkerje stevig in het apparaat (fig. 3).
- Steek de stekker in het stopcontact (220-240 V ~) (fig. 4). Het controlelampje "Opladen" gaat nu branden. Dit geeft aan dat de batterij wordt opgeladen.
- De batterij is na ongeveer 16 uur geheel opgeladen. U kunt het apparaat zonder gevaar langer aangesloten laten. Maar als u zich wilt verzekeren van de maximale levensduur van de oplaadbare batterij, laadt u deze niet langer dan 24 uur op.

Werken met de tondeuse

Voordat u met de tondeuse uw baard en/of snor korter maakt: altijd eerst uitkammen met een fijne kam.

• Baard korter maken: met opzetkam

- Gebruik eerst stand voor de grootste haarlengte: zet de "zoom ring" op stand 6 (fig. 5).
- U bereikt het meeste effect als u de tondeuse tegen de richting van de haargroei in beweegt (fig. 6).
- Schakel over op de gewenste snijdiepte (fig. 7). Er zijn 6 standen:

stand	haarlengte (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (zeer kort: stoppelbaard)

• Hier en daar haartjes wegknippen en volle baard knippen/in model brengen: zonder opzetkam

- Trek de opzetkam/snijdieptegeleider van het apparaat (fig. 8).
- Houd uw bewegingen goed onder controle. Raak het haar lichtjes aan met de tondeuse (fig. 9).

Schoonmaken

- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het gaat schoonmaken.

• Tijdens het gebruik:

- Als er zich veel haar heeft verzameld in de opzetkam, trek u deze van het apparaat (fig. 8) en verwijderd u de haartjes door schudden en/of blazen (fig. 10).

• Na elk gebruik:

- Druk op de ontgrendelknop van de tondeuse om deze achterover te kantelen (fig. 11). Maak schoon met het borsteltje (fig. 12, 13).

• Elke maand:

- Maak de tondeuse grondig schoon en smeer deze met een paar druppels van de meegeleverde lichte olie (fig. 14).
- Snijd/knip voor het eerste gebruik het uiteinde van het tuig van de tube af.

Tondeuse vervangen

Vervang de tondeuse indien de messen beschadigd of versleten zijn.

- Verwijder de oude tondeuse door deze achterover te kantelen (fig. 11) en dan omhoog te trekken.
- Van de nieuwe tondeuse plaatst u de beide nokjes in de gleuven (fig. 15).
- Duw de tondeuse omlaag totdat de beide nokjes vastklikken (fig. 16).

Ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Als u het apparaat te zijner tijd afdankt, verwijder dan de oplaadbare batterij van leverer deze in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats.

N.B.: U kunt het apparaat ook naar een Philips Service Centrum brengen: daar verzorgt men dit graag voor u.

- **Neem eerst de stekker uit het stopcontact** (fig. 17).
- Draai de "zoom ring" zover mogelijk naar rechts (fig. 18).
- Draai de schroef aan de onderzijde los (fig. 19). U kunt een kleine schroevendraaier (breedte ca. 4 mm) gebruiken.
- Verwijder het onderste deel van de behuizing (fig. 20).
- Maak de oplaadbare batterij los van het soldeerpunt met behulp van een schroevendraaier (fig. 21).

Na verwijdering van de batterij mag het apparaat niet meer aangesloten worden.

Italiano

Importante

- Leggete le istruzioni osservando le relative illustrazioni con molta attenzione prima di usare l'apparecchio.
- Quando usate l'apparecchio per la prima volta, caricatelo completamente.
- Una pulizia periodica e una perfetta manutenzione garantiscono ottime prestazioni e una vita più lunga dell'apparecchio.
- Fate attenzione quando usate l'apparecchio per le prime volte. Non abbiate fretta. Cercate di compiere movimenti lenti e regolari.
- Assicuratevi che l'apparecchio non sia mai umido.
- Non lasciate l'apparecchio in un luogo molto caldo o alla luce diretta del sole.
- Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

Per una maggiore protezione dell'ambiente, questo prodotto ricaricabile è dotato di una batteria ai nickel idruri metallici che contiene meno dello 0,01% di Cadmio. Malgrado ciò, una volta concluso il ciclo di vita del prodotto, si raccomanda di rimuoverla e non gettarla tra i normali rifiuti domestici, ma bensì di portarla presso un centro di raccolta differenziata dei rifiuti". (Vedi capitolo "Come togliere la batteria ricaricabile incorporata".)

Descrizione generale (fig. 1)

- **Pettine guida** (regolabile/irrimovibile)
- **Indicatore altezza di taglio**
- **Ghiera per regolazione altezza di taglio**
- **Unità di taglio**
- **Tasto di apertura unità di taglio**
- **Interruttore Acceso/Spento**
Acceso: fate scorrere l'interruttore verso l'alto
Spento: fate scorrere l'interruttore verso il basso
- **Spia di "Carica"**
- **Cavo di alimentazione**
- **Spazzolino**
- **Olif**

Carica dell'apparecchio

- Caricare (e usare) l'apparecchio a temperature comprese fra +15° C e +35° C.
- Spegnete l'apparecchio (fig. 2).
- Inserite la spina nell'apparecchio e assicuratevi che sia ben salda (fig. 3).
- Inserite la spina di alimentazione nella presa a muro (220 - 240 V AC) (fig. 4). La spia di "Carica" si illuminerà per indicare che la batteria è in fase di ricarica.
- La ricarica completa della batteria avverrà dopo circa 16 ore. Il regolabarba non viene danneggiato se rimane collegato alla presa di corrente. In ogni caso, per garantire una lunga durata della batteria, non lasciate il prodotto sotto carica per oltre 24 ore.

Come usare il Regolabarba

Prima di ogni operazione, pettinatelo sempre la barba e/o i baffi con un pettine a denti stretti.

• Regolazione della barba: con pettine

- All'inizio selezionate sempre la posizione per lunghezza massima dei peli: regolate l'altezza di taglio sulla posizione 6 (fig. 5).
- Per un taglio più efficace, usate l'apparecchio in senso inverso rispetto alla direzione di crescita della barba (fig. 6).
- Scegliete poi l'altezza di taglio che desiderate (fig. 7). Sono possibili 6 posizioni:

Posizione	Lunghezza peli (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (peli cortissimi: barba ispida)

• Taglio e regolazione di singoli peli e regolazione della barba: senza pettine

- Togliete il pettine dall'apparecchio (fig. 8).
- Fate attenzione ai movimenti. Toccate i peli leggermente con l'apparecchio (fig. 9).

Pulizia

- Spegnete sempre il Regolabarba prima di procedere ad operazioni di pulizia.

• Durante l'uso:

- Se nell'area del pettine si sono accumulati troppi peli, sfilate il pettine (fig. 8) e togliete i peli scrollandolo e/o soffiandoci sopra (fig. 10).

• Dopo ogni uso:

- Spingete il tasto di apertura dell'unità di taglio per aprire quest'ultima (fig. 11). Pulite con lo spazzolino (figg. 12, 13).

Português

Importante

- Antes de utilizar o aparelho, leia por favor estas instruções com cuidado, consultando as figuras.
- Carregue totalmente o aparelho antes de o utilizar pela primeira vez.
- Uma limpeza regular e uma boa manutenção garantem-lhe um desempenho óptimo e o máximo de tempo de vida útil.
- Tenha cuidado quando utilizar o aparelho pelas primeiras vezes. Não tenha pressa. Faça movimentos ligeiros e suaves.
- Não deixe que o aparelho se molhe.
- Não deixe o aparelho num local muito quente ou directamente exposto aos raios solares.
- Mantenha o aparelho longe do alcance das crianças.

Para protecção do ambiente, este aparelho recarregável é equipada com uma bateria de hidreto de níquel. Esta contém menos que 0,01% de cádmio. Contudo aconselhamos a separá-la do normal lixo doméstico e depositá-la num local oficialmente designado para o efeito quando, com o correr do tempo, se desfizer da máquina. Leia por favor a secção "Para retirar a pilha recarregável incorporada".

Descrição geral (fig. 1)

- **Acessório do pente** (regulador ajustável/destacável da profundidade do aparador)
- **Indicador da profundidade do aparador**
- **"Anel de zoom"** para o controlo da profundidade do aparador (rotativo)
- **Unidade de corte**
- **Tecla para soltar a unidade de corte**
- **Computador para ligar/desligar**
- **Ligado:** a lâmpada desliza para cima
- **Desligado:** a lâmpada desliza para baixo
- **Lâmpada avisadora de "Carga"**
- **Fio eléctrico**
- **Escova**
- **Óleo**

Para carregar

- Carregue (e utilize) o aparador a temperaturas situadas entre os +15 °C e os +35 °C.
- Desligue o aparador (fig. 2).
- Introduza a ficha pequena no aparador (fig. 3).
- Sête a ficha do fio eléctrico na tomada de parede (220 - 240 V CA) (fig. 4). A lâmpada avisadora "Carregado" ilumina-se, indicando que a pilha está a ser carregada.
- A bateria ficará totalmente carregada após cerca de 16 horas. Não existe qualquer perigo se a deixar ligada à corrente. Contudo, para garantir o máximo de tempo de vida possível, não se deve deixar em carga por um período superior a 24 horas.

Como utilizar o aparador

Antes de utilizar o aparador, penteie sempre a sua barba e/ou bigode com um pente fino.

Para aparar a barba: com o acessório do pente

- Primeiro, utilize a posição para o máximo comprimento dos pêlos: coloque o "anel de zoom" na posição 6 (fig. 5).
- Para um corte mais eficaz, faça deslizar o aparador na direcção contrária à do crescimento dos pêlos (fig. 6).
- Mude para a profundidade de corte que deseja (fig. 7). Existem 6 posições:

Posição	Comprimento dos pêlos (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (muito curto: barba hirsuta)

Para cortar os pêlos individualmente e aparar e moldar a barba: sem o acessório do pente

- Retire o acessório do pente da unidade (fig. 8).
- Certifique-se de que executa movimentos bem controlados. Toque ao de leve com o aparador na barba (fig. 9).

Limpeza

- Desligue sempre o aparador antes de o limpar.

Durante a sua utilização:

- Se se acumularem muitos pêlos na área do pente, puxe o acessório do pente para fora (fig. 8) e retire os pêlos abanando o aparelho e/ou soprando (fig. 10).

Depois de cada utilização:

- Prima a tecla para soltar a unidade de corte de modo a que a unidade se dobre para trás (fig. 11). Limpe-a com a escova (fig. 12, 13).
- **Todos os meses:**
 - Limpe toda a unidade de corte e lubrifique-a com algumas gotas do óleo fornecido (fig. 14). Corte a tampa do recipiente do óleo antes de o utilizar pela primeira vez.

Substituição da unidade de corte

Substitua a unidade de corte sempre que esta esteja danificada ou gasta.

- Retire a unidade de corte gasta empurrando-a para trás (fig. 11) e depois puxe-a para cima.
- Coloque a nova unidade de corte de modo a que os dois encaixes entrem nas ranhuras (fig. 15).
- Empurre a unidade de corte para baixo até que fique bem firme ("Click") (fig. 16).

Para retirar a pilha recarregável incorporada

Quando se desfizer do seu aparador, retire por favor a pilha recarregável e coloque-a num local oficialmente designado para o efeito.

- *Note por favor: Pode também levar o aparelho a um Centro de Serviço Philips. O pessoal ficará contente em o ajudar.*

Certifique-se primeiro de que o aparelho não está ligado à corrente (fig. 17).

- Rode o "anel de zoom" para a direita (fig. 18).
- Desaperte o parafuso da parte de baixo (fig. 19). Use uma chave de parafusos pequena (com uma lâmina de aprox. 4 mm).
- Retire a parte de baixo do corpo do aparelho (fig. 20).
- Com uma chave de parafusos, separe a pilha da junção soldada (fig. 21).
- Não ligue o aparelho à corrente eléctrica depois de ter retirado a pilha.

Dansk

Vigtigt.

- Læs denne brugsanvisning grundigt igennem og kig på illustrationerne, inden De tager trimmeren i brug.
- Før skægtrimmeren tages i brug første gang, skal den lades helt op.
- Regelmæssig rengøring og god vedligeholdelse giver det bedste resultat og sikrer samtidig trimmeren en lang levetid.
- Vær lidt forsigtig, de første gange De anvender trimmeren. Ha' ikke for travlt og brug kun bløde, jævne bevægelser.
- Udsæt ikke trimmeren for fugtighed.
- Efterlad aldrig trimmeren på meget varme steder eller i direkte sollys.
- Sørg for at børn ikke kan få fat i trimmeren.

For at beskytte miljøet, er denne genopladelige apparat udstyret med et nikkel-hydrid batteri, som indeholder mindre end 0,01% cadmium. Det anbefales dog, at batteriet holdes adskilt fra det normale husholdningsaffald, og at det afleveres på et af myndighederne anvist sted, når apparatet til sin tid kasseres. Se også under afsnittet "Sådan fjernes det indbyggede, genopladelige batteri".

Generel beskrivelse (fig. 1).

- **Kam** (aftagelig del med justérbar skærefastand).
- **Indikator for skærefastand.**
- **"Zoom-ring"** til indstilling af skærefastanden (drejelig).
- **Udløserknop for skær.**
- **Tænd/sluk-knap.**
- **Tænd:** Skyd knappen opad.
- **Sluk:** Skyd knappen nedad.
- **Kontrollampe** der lyser, når apparatet oplades.
- **Netledning.**
- **Rensborste.**
- **Olie.**

Opladning.

- Skægtrimmeren bør kun oplades (og bruges), når temperaturen er mellem +15 °C og +35 °C.
- Sluk for trimmeren (fig. 2).
- Sæt det lille stik ind i skægtrimmeren (fig. 3). Tryk det godt på plads.
- Sæt netstikket i en stikkontakt (220-240V a.c.) (fig. 4).
- Tænd for stikkontakten. Ladekontrollampen lyser og viser dermed, at batteriet er under opladning.
- Batteriet vil være fuldt opladet efter ca. 16 timer. Der sker ikke noget ved, at trimmeren er tilsluttet lysnettet udover de 16 timer, men for at sikre batteriet længst mulig levetid, bør det max. oplades i 24 timer.

Sådan bruges trimmeren.

Før De begynder at trimme Deres skæg og/eller moustache, skal De rede det godt igennem med en fin kam.

- **Trimning af skæg: Med kammen sat på trimmeren.**
- Start altid med at sætte trimmeren i stilling for maksimal skæglængde: Sæt "Zoom"-ringen i stilling 6 (fig. 5).
- Det bedste resultat opnås ved at føre trimmeren imod skæggets vækstretning (fig. 6).
- Skift så over til den ønskede skæglængde (fig. 7).

Der er 6 stillinger:

Stilling	Skæglængde (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (meget kort = skægstubbe)

- **Klipning af enkelte hår samt trimning og formning af fuldskæg: Uden kammen sat på trimmeren.**
- Træk kammen af skægtrimmeren (fig. 8).
- Sørg for at bevæge trimmeren stille og roligt. Hårene/skægget skal kun berøres ganske let (fig. 9).

Rengøring.

- Sluk altid for skægtrimmeren før rengøring.

Under brug af trimmeren:

- Hvis der har samlet sig meget hår i kammen, trækkes den af (fig. 8). Hårene fjernes ved at ryste eller puste dem ud (fig. 10).

Hver gang De har brugt trimmeren:

- Tryk på udløserknappen til skæret, så det vipper bagud (fig. 11). Rens for hår ved hjælp af børsten (fig. 12, 13).

Hver måned:

- Rens skæreheden omhyggeligt og smør den med et par dråber af den medfølgende olie (fig. 14).
- Klip toppen af den lille tube med olie første gang. De skal bruge den.

Udskiftning af skæreheden.

- Hvis skæret er slidt eller beskadiget monteres et nyt på følgende måde:
 - Fjern det gamle skær ved at skubbe det bagud (fig. 11) og derefter trække det opad.
 - Tag den nye skærehed og placer den, så de to tappe på skæreheden passer ned i slidserne (fig. 15).
 - Tryk skæreheden ned til de to tappe er "klikket" på plads (fig. 11) og derefter trække det opad.

Sådan fjernes det indbyggede, genopladelige batteri.

- Når De til sin tid skal kassere skægtrimmeren, skal De først fjerne det indbyggede batteri og aflevere det på et af myndighederne anvist sted.
- **Bemærk: De kan også aflevere hele apparatet til Philips, der med glæde vil hjælpe Dem af med apparatet.**
- Vær helt sikker på, at stikket er taget ud af stikkontakten, inden batteriet udtages (fig. 17).
- Drej "Zoom"-ringen helt til højre (fig. 18).
- Skru skruen i bunden af trimmeren ud (fig. 19). Brug en lille skruetrækker (ca. 4 mm bred).
- Fjern den nederste del af apparatets "hylster" (fig. 20).
- Fjern batteriet fra dets loddesteder med en skruetrækker (fig. 21).

Slut aldrig strøm til trimmeren, efter batteriet er fjernet!

Norsk

Viktig

- Les brugsanvisningen nøye sammen med illustrasjonene før apparatet tas i bruk.
- Før første gangs bruk lad trimmeren helt opp.
- Regelmessig rengjøring og vedlikehold garanterer optimalt resultat og lengst levetid for apparatet.
- Vær alltid forsiktig når De bruker trimmeren, spesielt de første gangene. Vær ikke rask. Bruk jevne og lette bevegelser.
- La ikke trimmeren bli våt.
- Plasser ikke apparatet på meget varme steder eller i direkte sollys.
- Hold trimmeren utenfor barns rekkevidde.

For å beskytte omgivelsene er denne oppladbare apparat utstyrt med et nikkel-hydrid batteri. Dette batteriet inneholder mindre enn 0,01% kadmium. Ved kassering av apparatet, bør vi Dem allikevel forsikre Dem om at batteriet er separert fra vanlig husholdnings-avfall, og at det blir kastet på en offentlig anvist sted. Vennligst se avsnittet "Hvordan fjernes det innbyggede oppladbare batteriet".

Generell beskrivelse (fig. 1)

- **Avtagbar kam** (justerbar/avtagbar trimmedybdeguide)
- **Trimmedybdeindikator**
- **"Zoom ring"** for trimmedybdekontroll (vri)
- **Skjærehnet**
- **Utløserknapp for skjærehnet**
- **På/Av bryter**
- **På:** Skyv bryteren oppover
- **Av:** Skyv bryteren nedover
- **Indikatorlampe "lading"**
- **Nettledning**
- **Børste**
- **Olje**

Lading

- Lad (og bruk) trimmeren ved temperatur mellom 15-35 °C.
- Slå av trimmeren (fig. 2).
- Sett den lille pluggen godt inn i trimmeren (fig. 3).
- Sett nettleddingen i stikkontakten (220-240V AC) (fig. 4).
- Indikatorlampen "lading" vil begynne å lyse for å indikere at batteriet er under lading.
- Batteriet vil være fulladet etter ca. 16 timer. Det er ingen fare å la trimmeren kontinuerlig være tilkoblet lysnettet, men for å gi batteriet lengst mulig levetid lad ikke trimmeren i mer enn 24 timer.

Hvordan bruke trimmeren

Før bruk gres alltid skjeget og/eller barten ved hjelp av en fin kam.

• Skjeggrimming: med avtagbar kam.

- Til å begynne med bruk innstillingen for maksimal hårlengde. Satt kontrolleringen til posisjon 6 (fig. 5).
- For mest effektiv klipping før trimmeren mot skjeggets vekstretning (fig. 6).
- Still så inn ønsket trimmelengde (fig. 7). Det er 6 innstillinger.

Posisjon hårlengde (mm)

Posisjon	hårlengde (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (veidlig kort: stubbskjegg)

• Klutting av enkelthår og trimming og forming av helskjegg uten den avtagbare kammen.

- Trekk kammen fra apparatet (fig. 8).
- Forsikre Dem om at alle bevegelser er velkontrollerte. Berør håret lett med trimmeren (fig. 9).

Rengjøring

- Slå alltid av trimmeren før rengjøring og vedlikehold utføres.

• Under bruk:

- Hvis mye hår har samlet seg i kamområdet trekk kammen av (fig. 8) og fjern hårene ved å riste og/eller blåse (fig. 10). Den innstille kutteledgen vil beholdes.

• Etter hver bruk:

- Skyv utløserknapp for skjærehenet for å felle skjærehenet bakover (fig. 11).
- Rengjør med børsten (fig. 12, 13).

• Hver måned:

- Rengjør skjærehenet nøye og smør med et par dråper med den medfølgende oljen (fig. 14). Skjær eller klipp av toppen på oljeholderen før første gangs bruk.

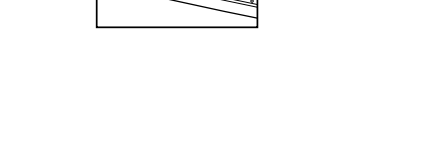
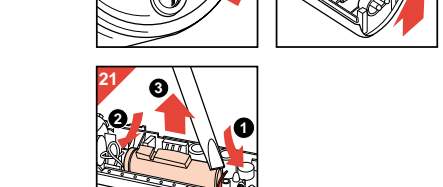
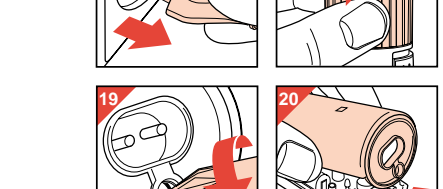
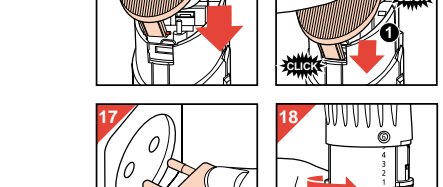
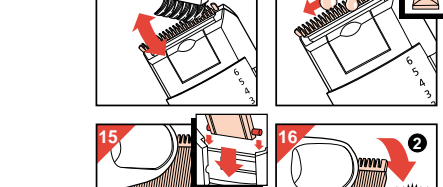
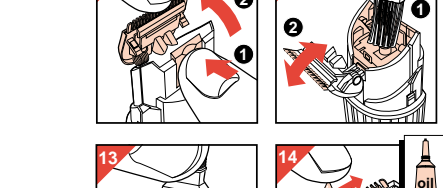
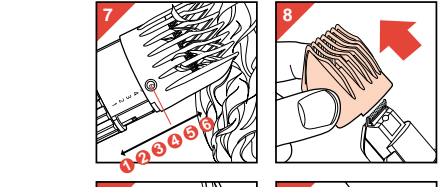
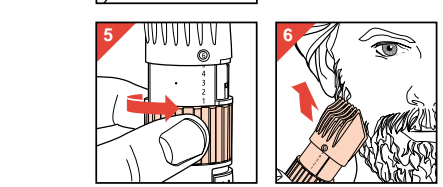
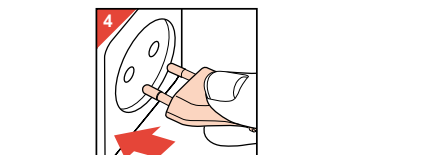
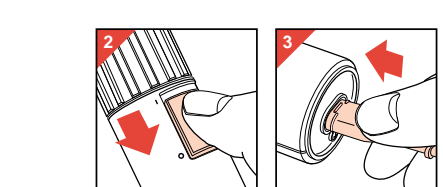
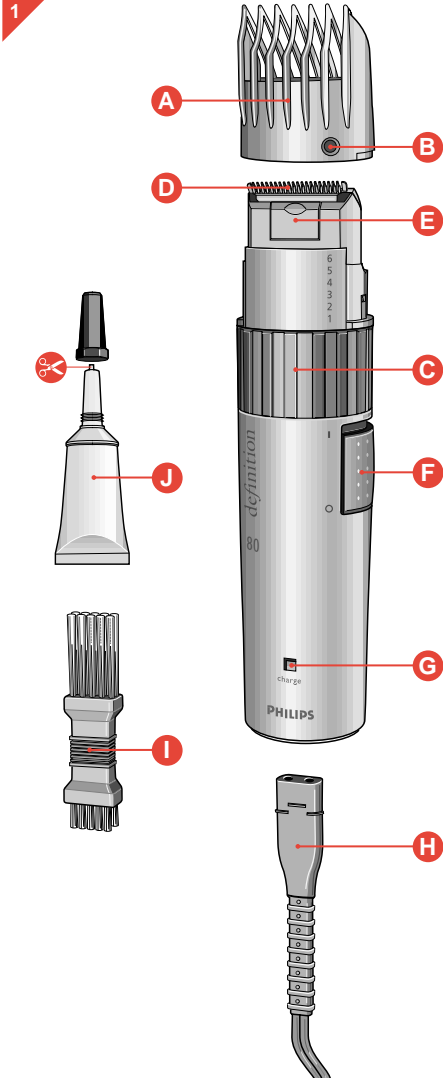
Bytte av skjærehenet

- Hvis skjærehenet er skadet eller slitt bytt den:
 - Fjern den gamle skjæreheten ved å skyve den bakover (fig. 11) og så trekke den opp.
 - Ta den nye skjæreheten og plasser de to hakkene i sporene (fig. 15).
 - Skyv skjæreheten ned til begge sider klikker på plass (fig. 16).

Hvordan fjernes det innebygde oppladbare batteriet

Når tiden er kommet til å De skal kaste Deres trimmer, vennligst ta ut det oppladbare batteriet og kast det på et offentlig anvist sted.

- **Bemærk: De kan ta med Dem apparatet til et Philips Servicecenter. Betjeningen vil med glede hjelpe Dem.**
- **Forsikre Dem om at trimmeren er frakoblet strømnettet (fig. 17).**
- Vri "Zoom"-ringen til helt til høyre (fig. 18).
- Skru ut skruene i bunnen (fig. 19). Bruk en liten skruetrækker (bladbredde ca. 4 mm).
- Fjern den nedre delen av apparatets deksel (fig. 20).
- Fjern batteriet fra loddepunktene med en skruetrækker (fig. 21).
- **Koble ikke apparatet til lysnettet igjen etter at batteriet er fjernet.**



Svenska

Läs först hela bruksanvisningen och studera samtidigt illustrationerna! Spara bruksanvisningen! Spara köpbevis och kvitto!

Viktigt

- Regelbunden rengöring och noggrann skötsel ger gott resultat och gör att apparaten håller längre.
- Vår försiktig de första gångerna du använder skæggrimmern. Ha inte bråttom! Gör jämna och försiktiga rörelser.
- Skæggrimmern får inte bli våt.
- Låt inte apparaten ligga på en varm plats eller i direkt solsken.
- Förhindra att barn får tag på apparaten.

Av hänsyn till miljön är denna apparat försedd med ett nikkel-hydrid-batteri.

Skæggrimmerns delar, fig 1

- **Kamtiltsats**, inställbar för olika skägglängd.
- **Skägglängsindikator**.
- **Inställningsring**. Vrids för inställning av olika skägglängd.
- **Trimsax**.
- **Lossningsknapp** för lossstagnning av trimsaxen.
- **Start/stopp-knapp**
- Till:** Skjut knappen uppåt.
- Från:** Skjut knappen neråt.
- **Kontrollampa för laddning.**
- **Nätledad.**
- **Rengöringsborste.**
- **Oljebut.**

Batteriladdning

- Ladda och använd skæggrimmern vid en temperatur mellan +15 °C och +35 °C motsvarande +60 °F och +95 °F.

Gör så här:

- Stäng av skæggrimmern, fig 2.
- Anslut den lilla stickproppen till skæggrimmern, fig 3.
- Sätt stickproppen i ett vägguttag med spänningen 220 - 240 Volt, fig 4. Kontrollampen för laddning (G) tänds och visar att batteriet laddas.
- Batteriet blir fulladdat på 16 timmar. Det är ofarligt om skæggrimmern är ansluten till ett vägguttag och laddningen fortsätter längre tid. För att batteriet skall hålla så länge som möjligt, bör dock inte laddningen pågå längre än 24 timmar.

Användning

Kamma alltid först skægget och/eller mustaschen med en fin kam.

• Skæggrimming med kamtiltsats

- Börja att prova med låge för maxmilängd: Ställ inställningsringen (C) i låge 6, fig 5.
- Trimsaxen tar bäst om den förs i riktning mot skæggväxten, fig 6.
- Ändra inställningen stegvis till kortare och kortare skägglängd tills du får önskat resultat, fig 7.

Det finns 6 inställningslägen:

Läge	Skägglängd i mm
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 Mycket kort = Skæggstubb

• Klipping av utstående enstaka skæggrån, trimning och slutlig formning av helskæg: Utan kamtiltsats

- Drag av kamtiltsatsen (A) från skæggrimmern, fig 8.
- Du måste vara säker på hand och kontrollera dina rörelser väl. Pusa skægget försiktigt med trimsaxen, fig 9.

Rengöring

- Stäng alltid av apparaten innan du påbörjar rengöringen.

• Under användning:

- Om det samlas mycket hår vid trimsaxen, drag av kamtiltsatsen (A), fig 8, och avlägsna håren genom att skaka och blåsa, fig 10.

• Efter användning:

- Tryck på lossningsknappen (E) och vik upp trimsaxen som fig 11 visar. Børsta rent med rengöringsbørsten, fig 12 och 13.

• En gång i månaden

- Gör ren trimsaxen noggrant och smörj den med ett par små droppar olja från medföljande oljebut, fig 14. Skår först av toppen på oljebuten för att öppna den.

Byte av trimsax

- Trimsaxen byts om den är sliten eller skadad.
 - För att ta av trimsaxen, skjut den bakåt, fig 11, och drag sedan uppåt.
 - Den nya trimsaxen passas in med de två tapparna i spårren som fig 15 visar.
 - Tryck drårefter ner trimsaxen tills den fäster med ett "klick", fig 16.

Suomi

Tärkeää

- Lue tämä käyttöohje ja katsele kuvat, ennen kuin otat laitteen käyttöön.
- Lataa parannrajain täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Säännöllinen puhdistus ja hyvä hoito varmistavat parhaan lopputuloksen ja pitkän käyttöiän.
- Ole varovainen, kun käytät laitetta ensimmäisiä kertoja. Älä hätäile. Liikuta laitetta rauhallisesti ja tasaisesti.
- Varmista säästämällä parannrajain.
- Älä jätä laitetta liian kuumaan paikkaan tai suoraan auringonpaisteeseen.
- Pidä parannrajain poissa lasten ulottuvilta.

Ympäristön suojelemiseksi tässä ladattavassa laitteessa on nikkelihydridiakku. Tämä sisältää kadmiumia alle 0,01 %. Tästä huolimatta kehoamme erottelmeaan akun tavallisesta kottaloustaiteesta ja toim